

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 12 juillet 2021 à 18 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
July 12, 2021 – 6:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Mélyssa Boudreau, conseillère générale
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Marc Lanteigne, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Participant à distance :

Lise LeBouthillier, conseillère
Paul Gaudet, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Mélyssa Boudreau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

7. Présentations, requêtes et pétitions

Present in Council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Mélyssa Boudreau
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. at Large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Marc Lanteigne

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Remote participants

Counc. Lise LeBouthillier
Counc. Paul Gaudet

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. Adoption of Agenda

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Mélyssa Boudreau

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

8. Questions du public

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption des procès-verbaux

9. Adoption of Minutes

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 28 juin 2021

9.1 Regular Council Meeting Held on June 28, 2021

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Marc Lanteigne

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 28 juin 2021 soit adopté tel que présenté.

That the minutes of the Regular Council Meeting held on June 28th, 2021, be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10. Motions (mémoires) et nominations

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1 Administration

10.1.1 Adoption – Politique EXPD-1 (2021) - Incitatifs financiers visant la densification immobilière du centre-ville

10.1.1 Adoption – Policy EXPD-1 (2021) - Financial Incentives for Real Estate Densification of the Downtown Core

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Ernest Thibodeau

Que le conseil abroge la politique EXPD-1 (2020) intitulée « Incitatifs financiers visant la densification immobilière du centre-ville » et adopte la nouvelle politique EXPD-1 (2021) intitulée « Incitatifs financiers visant la densification immobilière du centre-ville ».

That Council repeal Policy EXPD-1 (2020) entitled “Financial Incentives for Real Estate Densification of the Downtown Core” and adopt the new policy EXPD-1 (2021) entitled “Financial Incentives for Real Estate Densification of the Downtown Core”.

Sur la question, la conseillère Corinne Godbout soulève que des changements devraient être apportés à l'Annexe D de la politique susmentionnée afin de refléter que le formulaire de demande de subvention soit soumis à la Ville de Dieppe plutôt qu'à Expansion Dieppe et d'assurer que la Ville possède les autorisations nécessaires pour permettre le partage d'information avec Expansion Dieppe.

On the question, Counc. Corinne Godbout states that Appendix D of the above-mentioned policy should be modified in order to reflect that the grant application form be submitted to the City of Dieppe instead of Expansion Dieppe and to ensure that the City possesses the required authority to share information with Expansion Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.2 Finances

10.2.1 Incitatif financier – 279, rue Champlain – 701047 NB Inc.

Proposée par: Mélyssa Boudreau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise qu'un incitatif financier estimé à 500 211 \$ soit versé à *701047 NB Inc.* en vue du projet prévu au 279, rue Champlain dans le cadre de la Politique EXPD-1 (2020) visant la densification immobilière du centre-ville, conditionnel à ce que ledit projet reçoive l'approbation nécessaire des divers services de la Ville et se conforme aux exigences de la politique susmentionnée et des arrêtés municipaux.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Renouvellements – régime d'assurance collective et assurance vie accidentelle

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise le renouvellement du régime d'assurance collective et de la couverture de mise en commun avec *Assomption Vie*, selon les modalités formulées dans la lettre et le tableau soumis par la firme *Services Financiers Goguen Champlain Financial Services Inc.* en juillet 2021, pour la période du 1^{er} août 2021 au 31 juillet 2022, au coût estimé de 1 388 057 \$.

Que le conseil autorise en plus le renouvellement du régime d'assurance vie accidentelle avec *RBC Assurances* au taux mensuel de 0,028 \$/1 000 \$.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Incendie

10.3.1 Détermination d'articles excédentaires – équipement de pompiers

10.2 Finance

10.2.1 Financial Incentive – 279 Champlain Street – 701047 NB Inc.

Moved By: Mélyssa Boudreau
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize that a financial incentive estimated at \$500,211 be paid to *701047 NB Inc.* for the planned project at 279 Champlain Street under the Policy EXPD-1 (2020) for the real estate densification of the downtown core, provided that said project receives the necessary approvals from various City departments and complies with the above-mentioned policy's requirements as well as municipal by-laws.

MOTION CARRIED

10.2.2 Renewals – Group Insurance Plan & Accidental Life Insurance

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorize the renewal of the group insurance plan and the pooled coverage with *Assumption Life* as per the terms outlined in the letter and table submitted by *Services Financiers Goguen Champlain Financial Services Inc.* in July 2021, for the period starting August 1st, 2021, to July 31st, 2022, at the estimated cost of \$1,388,057.

That Council further authorize the renewal of the accidental life insurance plan with *RBC Insurance* at a monthly rate of \$0.028 per \$1,000.

MOTION CARRIED

10.3 Fire

10.3.1 Determination of Surplus Items – Firefighter Equipment

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil détermine les biens suivants comme articles excédentaires :

- des habits de protection de pompiers;
- des bottes de pompiers;
- des casques de pompiers; et
- des sacs d'équipement de pompiers.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Opérations

10.4.1 Adoption – Politique Z-4 – vente de terrains municipaux

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adopte la politique Z-4 intitulée « Vente de terrains municipaux ».

MOTION ADOPTÉE

10.5 Planification et développement

10.5.1 Recommandation du CCU – plan modificateur provisoire – lotissement Villa Dieppe – unité 21

Proposée par: Corinne Godbout
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan modificateur provisoire du lotissement *Villa Dieppe - unité 21*, lequel prévoit le prolongement de la rue Gaspé et de la ruelle Adrienne ainsi que l'emplacement d'une servitude de services de gouvernement local.

MOTION ADOPTÉE

10.5.2 Recommandation du CCU – plan provisoire – lotissement Pine View Estates – unité 1

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council determine the following firefighting assets as surplus items:

- protective suits;
- boots;
- helmets; and
- equipment bags.

MOTION CARRIED

10.4 Operations

10.4.1 Adoption – Policy Z-4 – Sale of Municipally Owned Land

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council adopt Policy Z-4 entitled “Sale of Municipally Owned Land”.

MOTION CARRIED

10.5 Planning & Development

10.5.1 PAC Recommendation – Amending Tentative Plan – Villa Dieppe Subdivision – Unit 21

Moved By: Corinne Godbout
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *Villa Dieppe Subdivision - Unit 21* amending tentative plan, which provides for the extension of Gaspé Street and Adrienne Court as well as the location of a local government services easement.

MOTION CARRIED

10.5.2 PAC Recommendation – Tentative Plan – Pine View Estates Subdivision - Unit 1

Proposée par: Mélyssa Boudreau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'acceptation du plan provisoire du lotissement *Pine View Estates - unité 1*, lequel prévoit le prolongement de la rue Fournier, l'emplacement d'une servitude de services de gouvernement local ainsi que l'emplacement du terrain d'utilité publique, conditionnel à ce que les surplus de terrains d'utilité publique ne soient pas crédités dans de développements futurs.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté A-16 concernant l'abrogation de certains arrêtés

11.1.1 Lecture du sommaire (Loi sur la gouvernance locale, art. 15(2)(3))

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que la lecture dans son intégralité de l'Arrêté A-16 concernant l'abrogation de certains arrêtés soit adoptée.

MOTION ADOPTÉE

(voir Annexe A)

11.1.2 3^e lecture – TITRE

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté A-16 concernant l'abrogation de certains arrêtés, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

Moved By: Mélyssa Boudreau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council accept the Planning Advisory Committee's recommendation relating to the acceptance of the *Pine View Estates Subdivision – Unit 1* tentative plan, which provides for the extension of Fournier Street, the location of a local government services easement as well as the location of land for public purposes, provided that the surplus of land for public purposes is not credited in future developments.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law A-16 Respecting the Repeal of Certain By-Laws

11.1.1 Reading of Summary (Local Governance Act, Section 15(2)(3))

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the reading in its entirety of By-Law A-16 respecting the repeal of certain by-laws be adopted.

MOTION CARRIED

(See Schedule A)

11.1.2 3rd Reading – TITLE

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law A-16 respecting the repeal of certain by-laws, read by title only, be adopted in third reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 18 h 50.

14. Adjournment

The meeting is closed at 6:50 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc

ARRÊTÉ A-16**ARRÊTÉ DE LA MUNICIPALITÉ DE DIEPPE
CONCERNANT L'ABROGATION DE CERTAINS ARRÊTÉS**

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, L.N.-B. 2017, ch. 18, le conseil municipal de Dieppe, dûment réuni, adopte ce qui suit :

1. Tous les arrêtés (y compris leurs modifications) énumérés dans l'annexe A ci-jointe et faisant partie du présent arrêté sont par la présente abrogés.
2. L'abrogation de tout arrêté énuméré dans l'annexe A ci-jointe ne modifiera et ne violera aucunement toute entente conclue en vertu de ces arrêtés.

L'arrêté 78-28 intitulé « Arrêté de la municipalité de Dieppe portant abrogation de certains arrêtés municipaux », décrété et adopté le 15 septembre 1980, et l'arrêté A-7 intitulé « Arrêté de la municipalité de Dieppe portant abrogation de certains arrêtés », décrété et adopté le 11 octobre 2005, tels qu'ils ont été modifiés, sont par la présente abrogés.

Première lecture par son titre: le 28 juin 2021

Deuxième lecture par son titre: le 28 juin 2021

Lecture dans son intégralité:

Troisième lecture par son titre:

BY-LAW A-16**A BY-LAW OF THE MUNICIPALITY OF DIEPPE RESPECTING
THE REPEAL OF CERTAIN BY-LAWS**

Pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, S.N.B. 2017, c. 18, the Council of the Municipality of Dieppe, duly assembled, enacts as follows:

1. All By-laws (and all amendments thereto) listed in Schedule A hereto and forming part of this by-law are hereby repealed.
2. The repeal of any by-law listed in Schedule A hereto shall not in any way affect or void any agreements entered into thereunder.

By-Law 78-28 entitled "A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Repeal of Certain By-Laws", ordained and passed on September 15, 1980, and By-Law A-7 entitled "A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Repeal of Certain By-Laws", ordained and passed on October 11, 2005, and all amendments thereto, are hereby repealed.

First Reading by Title: June 28, 2021

Second Reading by Title: June 28, 2021

Reading in its Entirety:

Third Reading by Title:

Maire / Mayor

Greffier / Clerk

ANNEXE A

SCHEDULE A

<u>N°</u>	<u>Titre</u>	<u>No.</u>	<u>Title</u>
38	Arrêté destiné à faciliter la conversion au système métrique	38	A By-Law to Facilitate Metric Conversion
43	Arrêté portant création et réglementation de permis municipaux de stationnement	43	A By-Law Instituting and Regulating Municipal Parking Permits
78-12	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant le déplacement de bâtiments dans les rues	78-12	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Moving of Buildings Over Streets
78-13	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant la boxe et la lutte	78-13	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Boxing and Wrestling
78-14	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant les courses d'automobiles, de chevaux et autres courses	78-14	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Horse, Car and Other Racing
78-15	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant les représentations, lieux de spectacle, cirques et autres spectacles	78-15	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Exhibitions, Theatres, Circuses and Other Shows
4	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant les fonctionnaires municipaux	4	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Officials
44	« A By-Law to Create the Dieppe Industrial Park Commission »	44	A By-Law to Create the Dieppe Industrial Park Commission
50	Arrêté de la municipalité de Dieppe établissant les pouvoirs et les fonctions du gérant municipal	50	A By-Law of the Municipality of Dieppe Establishing the Powers and Duties of the Town Manager
78-16	Arrêté de la Municipalité de Dieppe concernant l'autorisation de salles de billard, salles de quilles et autres lieux de divertissement	78-16	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Licensing of Billiard Rooms, Bowling Alleys and Other Places of Amusement
78-17	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant les instruments de divertissement	78-17	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Amusement Devices
78-23	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant l'application des arrêtés municipaux	78-23	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Enforcement of By-Laws
78-27	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant l'utilisation de chiens policiers	78-27	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting the Use of Police Dogs

78-32	Arrêté de la municipalité de Dieppe concernant les bicyclettes	78-32	A By-Law of the Municipality of Dieppe Respecting Bicycles
37-83	Arrêté portant création de la Commission Parc Champlain Raceway	37-83	A By-Law to Establish the Parc Champlain Raceway Commission
53	Arrêté portant interdiction de fumer à l'intérieur des endroits publics clos dans la Ville de Dieppe »	53(99)	A By-Law Relating to Smoking in Indoor Public Places in the Town of Dieppe
1	« A By-Law Respecting the Interpretation and Application of Certain Words, Terms, and Expressions, which Occur in the By-Laws of the Town of Dieppe »	1	A By-Law Respecting the Interpretation and Application of Certain Words, Terms, and Expressions, which Occur in the By-Laws of the Town of Dieppe
9	« A By-Law Relating to the Water Works System and Water Supply of the Town of Dieppe »	9	A By-Law Relating to the Water Works System and Water Supply of the Town of Dieppe
10	« A By-Law Relating to Sewers and to Regulate, Fix and Determine Sewer Frontage Fees on the Different Streets in the Town of Dieppe »	10	A By-Law Relating to Sewers and to Regulate, Fix and Determine Sewer Frontage Fees on the Different Streets in the Town of Dieppe
19	« A By-Law to Regulate and License Restaurants »	19	A By-Law to Regulate and License Restaurants
25	« A By-Law Relating to Auctioneers and Auction Sales »	25	A By-Law Relating to Auctioneers and Auction Sales
27	« A By-Law Relating to the Early Closing of Automobile Service Stations in the Town of Dieppe »	27	A By-Law Relating to the Early Closing of Automobile Service Stations in the Town of Dieppe
37	« A By-Law to license and Regulate Trailer Camps in the Town of Dieppe »	37	A By-Law to license and Regulate Trailer Camps in the Town of Dieppe
38	« A By-Law Relating to Junk Dealers, Junk Yards and Second Hand Store »	38	A By-Law Relating to Junk Dealers, Junk Yards and Second Hand Store